

SOLUCIONES CONSTRUCTIVAS WORK SOLUTIONS SOLUTIONS CONSTRUCTIVES



Los primeros trabajos de identificación del trazado en la Comunitat Valenciana han dejado patente cómo a lo largo de los siglos, la calzada ha sufrido transformaciones y abandono por la creación de nuevas infraestructuras adaptadas a los nuevos medios de transporte. Esto ha supuesto casos de destrucción, invasión, soterramiento o modificación en algún tramo, que pueden resumirse en tres situaciones: estado de abandono; estado en uso compatible con la recuperación (senda, vía pecuaria, camino...); y estado en uso no compatible con su recuperación – uso de tráfico motorizado (carretera, autovía, autopista...). La recuperación ejecutará la solución más adecuada a cada caso priorizando siempre la continuidad del recorrido. Se han diferenciado cinco soluciones constructivas sobre las que se basarán los proyectos de recuperación.

The initial work of identifying its route through the Valencia Community has made it clear how, over the centuries, this roadway has suffered transformations and neglect due to the creation of new infrastructures suited to new means of transport. This has resulted in cases of destruction, invasion, burial or modifications to some sections. This degradation can be summarised as follows: state of neglect; in use but compatible with recovery (path, bridleway, track); and in use but incompatible with recovery (use by motorised traffic (road, dual-carriageway, motorway...)). Recuperation will involve opting for the most suitable solution in each case, always prioritising the continuity of its path. Five work solutions have been chosen on which the recuperation plans will be based.

Les premiers travaux d'identification du tracé des voies romaines dans la Région de Valence ont prouvé comment, au fil des siècles, ces voies ont subi des transformations et ont été abandonnées pour créer de nouvelles infrastructures adaptées aux nouveaux moyens de transport. Cela a rimé, dans certains cas, avec destruction, invasion, enterrement ou modification de l'une de ses sections, et dans ces cas là, on peut décrire trois types de situations: état d'abandon, état d'usage compatible avec sa restauration (sentier, voie empruntée par les troupeaux, chemin...); puis état d'usage non compatible avec sa restauration – utilisation de véhicules motorisés (route, voie rapide, autoroute). La restauration utilisera la solution la mieux appropriée à chaque cas en donnant toujours la priorité à la continuité du parcours. On a trouvé cinq solutions constructives sur lesquelles s'appuieront les projets de restauration.

Solución Constructiva A CONSERVACIÓN DE TRAMOS EN ROCA

Conservación de tramos en roca: se realizarán labores de desbroce y retirada de tierra vegetal.

Work Solution A

Conservation of rock sections: The tasks of clearing and removing undergrowth will be undertaken.

Solution Constructive A

CONSERVATION DES SECTIONS EN ZONES ROCHEUSES
Conservation des sections en zone rocheuse: on procédera à un désherbage et à une extraction de terre végétale.



Solución Constructiva B VÍA EN USO COMPATIBLE CON LA RECUPERACIÓN

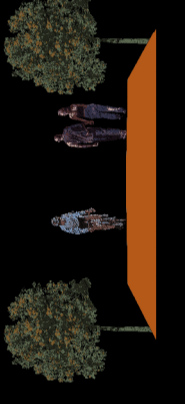
Vía en uso compatible con la recuperación: adecuación del camino en uso actualmente (por tratarse de camino, senda, vía pecuaria etc) mediante saneo de blandones o ampliación de la plataforma, según el caso.

Work Solution B

ROADWAY IN USE BUT COMPATIBLE WITH RECOVERY
Roadway in use but compatible with recovery: preparation of the currently used roadway (whether road, path, bridleway etc.) by repairing potholes or by raising the roadway, depending on each case.

Solution Constructive B

VOIE DONT L'USAGE EST COMPATIBLE AVEC LA RESTAURATION
Voie dont l'usage est compatible avec la restauration : mise en adéquation du chemin actuellement utilisé (que cela soit comme chemin, sentier, voie empruntée par les troupeaux, etc.) par l'assainissement des dépressions ou l'agrandissement de la plateforme, selon le cas.



Solución Constructiva C RECUPERACIÓN DE TRAMOS DE VÍA ORIGINAL

Restos de Via Augusta sin uso actualmente para el tránsito: Se protegerán y conservarán los restos de la vía original mediante la disposición de un geotextil para separar los restos originales del relleno dispuesto en la actuación. Sobre el geotextil se construirá el firme con una capa de 20 cm de zahorra artificial dispuesta sobre un mínimo de 30 cm de suelo adecuado.

Work Solution C

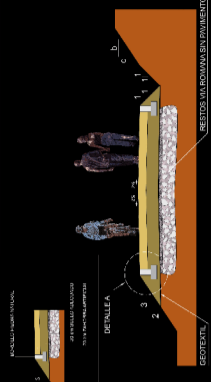
RECUOPERATION OF ORIGINAL ROAD SECTIONS

Remains of the Via Augusta without current transitory use: the remains of the original roadway will be protected and conserved by incorporating a geotextile layer to separate the original remains from the in-fill used during the repair process. The road foundations will be laid on top of the geotextile, consisting of a 20 cm layer of crushed aggregate on at least 30cms of ballast.

Solution Constructive C

RESTAURATION DES SECTIONS DE LA VOIE D'ORIGINE

Les vestiges de la Via Augusta d'origine non utilisés actuellement pour la circulation : ils seront protégés et conservés par la disposition d'un géotextile qui séparera les vestiges de la voie d'origine du remblaisage ajouté lors de la restauration. On construira le revêtement sur le géotextile, avec une couche de 20 cm de gravier artificiel disposé sur au moins 30 cm de sol adéquat.



Solución Constructiva D RECUPERACIÓN DE TRAMOS ORIGINALES ENLOSADOS

Restos de Via Augusta sin uso actualmente de tramos enlosados: se completará el trazado con una sección con firme pavimentado con losas.

Work Solution D

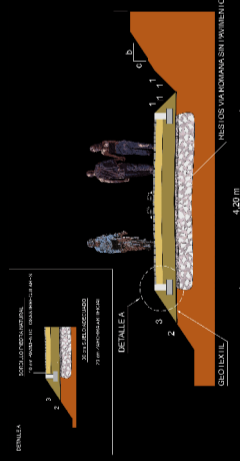
RECUOPERATION OF ORIGINAL SLABBED SECTIONS

Remains of slabbed sections of the Via Augusta with no current use: the roadway will be completed with a section of slab-paved surface.

Solution Constructive D

RESTAURATION DES SECTIONS ORIGINALES PAVÉES

Les sections pavées de vestiges de la Via Augusta non utilisés actuellement: on complètera le tracé avec une section composée de gravier recouvert de pavés.



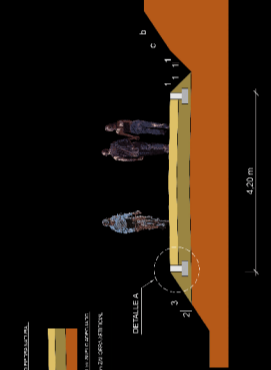
Solución Constructiva E RECONSTRUCCIÓN TOTAL DE LA VÍA

Reconstrucción total de la vía: Reconstrucción de la vía por el trazado identificado o construcción de una vía anexa a la carretera o autovía de 3 m de ancho con un firme compuesto por 20 cm de zahorra artificial sobre un mínimo de 30 cm de suelo adecuado.

Work Solution E

TOTAL RECONSTRUCTION OF THE ROADWAY

Total reconstruction of the roadway: Reconstruction of the roadway along the identified path or construction of a new roadway next to the road or dual-carriageway of 3m in width and with foundations consisting of 20 cms of crushed aggregate on a minimum of 30cms of ballast.



Solución Constructiva E RECONSTRUCCIÓN TOTAL DE LA VOIE

Reconstrucción total de la vía: reconstrucción de la vía por el tracé identificado o construcción d'une voie annexe à la route ou voie rapide/autoroute de 3 m de large avec un revêtement composé de 20 cm de gravier artificiel sur au moins 30 cm de sol adéquat.

Work Solution E

TOTAL RECONSTRUCTION OF THE ROADWAY

Total reconstruction of the roadway: Reconstruction of the roadway along the identified path or construction of a new roadway next to the road or dual-carriageway of 3m in width and with foundations consisting of 20 cms of crushed aggregate on a minimum of 30cms of ballast.

